

Združene zadeve od C-231/06 do C-233/06

Office national des pensions
proti
Emilienne Jonkman in H  l  ne Vercheval

in

No  lle Permesaen
proti
Office national des pensions

(Predlogi za sprejetje predhodne odločbe,
ki jih je vložilo Cour du travail de Bruxelles)

„Enako obravnavanje moških in žensk – Zakonski sistem pokojninskega zavarovanja – Direktiva 79/7/EGS – Stevardese – Odobritev pokojnine, ki je enaka pokojnini stevardov – Enkratno plačilo poravnalnih prispevkov – Plačilo obresti – Načelo učinkovitosti – Obveznost dr  zave članice, ki izhaja iz sodbe o vprašanju za predhodno odločanje“

Sklepni predlogi generalne pravobranilke J. Kokott, predstavljeni
29. marca 2007 I - 5152
Sodba Sodi  a (prvi senat) z dne 21. junija 2007 I - 5172

Povzetek sodbe

1. *Socialna politika – Enako obravnavanje moških in žensk v zadevah socialne varnosti – Direktiva 79/7*
(*Direktiva Sveta 79/7*)
2. *Države članice – Obveznosti – Izvajanje prava Skupnosti*
(*člen 10 ES*)

1. Direktiva 79/7 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti ne nasprotuje temu, da država članica, ki sprejme ureditev, ki prvotno diskriminiranim osebam določenega spola za celotno obdobje njihove pokojnine omogoča upravičenost do sistema pokojninskega zavarovanja, ki se uporablja za osebe drugega spola, takšno zavarovanje podredi pogoju plačila poravnalnih prispevkov, ki pomenijo razliko med plačanimi prispevki oseb, ki so bile prvotno diskriminirane v obdobju, med katerim je diskriminacija trajala, in višjimi prispevki, ki jih je v istem obdobju plačala druga skupina oseb, zvišanimi za obresti za izravnavo zmanjšanja vrednosti denarja.

učinkoviti. V zvezi s tem navedena direktiva nasprotuje temu, da navedena država članica zahteva, da se plačilo poravnalnih prispevkov zviša za druge obresti, kot so obresti za izravnavo zmanjšanja vrednosti denarja. Ta direktiva tudi nasprotuje zahtevi po enkratnem plačilu, če takšen pogoj praktično onemogoči ali čezmerno oteži želeno poravnavo. Takšen je zlasti primer, če je znesek, ki ga je treba plačati, višji od letne pokojnine prizadetega.

(Glej točke 27, 28 in 35
in točko 1 izreka.)

Vendar pa morajo biti vsi ukrepi, ki jih sprejme država članica za usklajitev s pravili prava Skupnosti, kot je načelo enakega obravnavanja moških in žensk,

2. Na temelju sodbe na podlagi predloga za sprejetje predhodne odločbe, iz katere izhaja nezdržljivost nacionalne zakonodaje s pravom Skupnosti, morajo organi zadevne države članice sprejeti splošne ali posebne ukrepe, s katerimi se na

njihovem ozemlju zavaruje spoštovanje prava Skupnosti, pri čemer morajo med drugim poskrbeti za kar se da hitro uskladitev nacionalnega prava s pravom Skupnosti in posameznikom omogočiti polni učinek pravic, ki jih imajo na podlagi Skupnosti.

V primeru ugotovitve diskriminacije, ki je v nasprotju s pravom Skupnosti, mora nacionalno sodišče, dokler niso sprejeti

ukrepi za ponovno vzpostavitev enakega obravnavanja, odpraviti vsako diskriminatorno nacionalno določbo, ne da bi moralo zahtevati ali čakati, da zakonodajalec to predhodno odstrani, in za člane manj ugodno obravnavane skupine uporabiti enako ureditev, kot je ta, do katere so upravičene osebe iz druge skupine.

(Glej točko 41 in točko 2 izreka.)